



COLECCIÓN JAPÓN

COMITÉ CIENTÍFICO

En 2016, Kayoko Takagi propuso al Servicio de Publicaciones la creación de esta colección con el beneplácito del Departamento de Lingüística General, Lenguas Modernas, Lógica y Filosofía de la Ciencia, Literatura Comparada y Teoría de la Literatura, Estudios de Asia Oriental. El proyecto fue aprobado en la Comisión de Publicaciones en diciembre del mismo año. En 2017 se pusieron en funcionamiento de los consejos y se publicaron los dos primeros títulos: uno de lingüística japonesa y otro de filosofía japonesa. En 2019 Ana María Goy, hasta entonces secretaria de la colección, asumió el cargo de directora de Publicaciones de la UAM, por lo que tuvo lugar la incorporación de José Pazó Espinosa como secretario de este consejo. En 2021 Mirian Galante fue nombrada directora de UAM Ediciones y asumió la dirección técnica de la colección. En 2022, se inició una reflexión general acerca de la renovación de los miembros de los distintos consejos, que tuvo como resultado la renovación de algunos nuevos y la introducción de nuevos.

En el transcurso de estos 6 años de existencia de la colección, la coordinación entre el Consejo de Dirección y los otros dos consejos ha sido excelente, y durante la epidemia de COVID-19 se mantuvieron contactos periódicos de forma online. Las funciones de los tres consejos están bien definidas y mantienen una rutina periódica de reuniones para el buen desarrollo de la colección.

La colección Japón tiene tres consejos para asegurar el mejor funcionamiento posible: el Consejo de dirección, el Consejo Editorial y el Consejo Asesor.

Consejo de Dirección

Está compuesto por una directora científica y un secretario (ambos nombrados a propuesta del consejo Editorial), así como por una dirección técnica (una persona responsable del Servicio de Publicaciones de la UAM).

-Directora científica: Kayoko Takagi Takanashi, profesora emérita de Estudios de Asia Oriental (lengua y literatura Japonesas, UAM), ORCID: 0000-0001-8042-5380

-Secretario: José Pazó Espinosa, profesor contratado doctor de Filología española (lengua, literatura española y japonesa, UAM), ORCID: 0000-0002-2928-9173

-Directora técnica: Mirian Galante Becerril, directora del Servicio de Publicaciones, UAM, ORCID: 0000-0002-0765-7684

Este consejo se ocupa de la gestión cotidiana y ordinaria de la colección y convoca al Consejo Editorial, al menos, una vez al año.

Consejo Editorial:

Está compuesto por tres miembros del Consejo de Dirección, tres personas de reconocido prestigio ajenas a la UAM y dos representantes de departamentos de la UAM afines a las temáticas o los contenidos de la colección Japón. Al menos un tercio de los miembros del Consejo Editorial pertenecen a instituciones diferentes a la UAM.

Sus funciones son definir la línea editorial y colaborar en la valoración de los manuscritos. El Consejo Editorial hace una selección previa de los originales y encarga su revisión a especialistas, siguiendo el método de revisión por pares o arbitraje editorial (doble ciego). Así mismo, Propone a la Comisión de Publicaciones de la UAM las candidaturas para la dirección científica y la secretaría del Consejo de Dirección, así como las de posibles

miembros del Consejo Asesor y el Consejo Editorial. En caso de producirse un empate en la toma de decisiones, este se decidirá con el voto de calidad de la dirección técnica.

Miembros del Consejo Editorial

Tomás Albaladejo Mayordomo	Filosofía y Letras, UAM	Catedrático ORCID: 0000-0001-7704-0834	Teoría de literatura y literatura comparada
Antonio Moreno Sandoval	Filosofía y Letras, UAM	Catedrático ORCID: 0000-0002-2928-9173	Lingüística general
Toshihiro Takagaki	Tokyo University of Foreign Studies	Profesor emérito	Lingüística española
Carlos Martínez Shaw	Real Academia de Historia, UNED	Académico de número de RAH, Catedrático emérito ORCID: 0000-0003-0859-9006	Historia Contemporánea
Clara Janés Nadal	Real Academia de Lengua Española	Académica de número de RAE	Poeta y crítica literaria
Alain Rocher	Universidad III Bordeaux	Catedrático	Religión y civilización japonesa
Michiko Tanaka Nishishima	Colegio de México, Centro de Asia y Africa	Profesora emérita ORCID: 0000-0003-3720-6400	Sociología, historia japonesa

Los miembros del Consejo Editorial participaron en la Conferencia Internacional "Retos de Estudios Japoneses en español" con el lanzamiento de la Colección Japón que se celebró los días 19 y 20 de octubre de 2017 en la UAM y en la posterior reunión editorial de la colección. Los asistentes debatieron sobre la necesidad de fomentar y mejorar la

calidad de las publicaciones es español en esta área de estudio. Ofrecieron asimismo sugerencias sobre su viabilidad y propuestas concretas de posibles publicaciones.

El profesor Tomas Albaladejo ha contribuido al reconocimiento académico de esta colección dentro y fuera de la UAM, y ha recomendado varias revistas para las reseñas de nuestras publicaciones.

El profesor Takagaki propuso una publicación sobre los aspectos contrastivos entre lengua japonesa y la española (estudio completamente inédito en España) y coordinó y editó *Exploraciones de la Lingüística Contrastiva Español-Japonés* en 2018. Gracias a esta iniciativa, la colección continúa recibiendo propuestas de expertos extranjeros en este mismo campo. Asimismo, fue el revisor de la obra *Análisis de Usos de Partículas Wa y Ga basado en corpus de Estudiantes Españoles* de Emi Takamori en 2017. Esta obra fue recomendada por otro lingüista del consejo, el Prof. Antonio Moreno Sandoval.

El profesor Carlos Martínez Shaw ha escrito dos reseñas de la Colección Japón hasta la fecha: *Sendas hacia el interior* en la revista *Mirai* nº 6 y *La esencia de la novela* (*Mirai* nº 7).

La Sra. Clara Janés forma parte de este consejo por su trayectoria relativa a la divulgación de la literatura japonesa y ha recomendado varias obras literarias para la traducción y el estudio dentro de la colección.

El profesor Alain Rocher ha sugerido textos de Ignacio Quirós sobre el libro más antiguo de Japón, *Kojiki*, del s. VIII (Crónicas de los antiguos hechos), que está en preparación.

La prof. Michiko Tanaka del Colegio de México ha participado en varias reuniones con la dirección de Publicaciones para discutir sobre las posibilidades de intercambio entre el servicio de publicaciones del COLMEX y el de la UAM. Ha realizado una revisión del texto de *Shimabaraki, una crónica de la Rebelión de Shimabara* (2019).

Consejo Asesor

El número de componentes no será nunca inferior a seis personas y al menos la mitad deben ser personas que pertenezcan a organismos o instituciones diferentes a la UAM, respetando el principio de paridad de género. Se procura que haya participación

extranjera. Se encarga de la búsqueda de originales y asiste al Consejo de Dirección y al Consejo Editorial en las cuestiones que estos requieran.

Miembros del Consejo Asesor

Raquel Bouso García	U. Pompeu Fabra, filosofía japonesa	España	Profesora agregada ORCID: 0000- 0002-4969- 2568	Filosofía japonesa
María Amelia Fernández Rodríguez	Filosofía y Letras, teoría de la literatura y literatura comparada	España	Profesora titular ORCID: 0000- 0001-6944- 8442	Teoría de la literatura y literatura comparada
María Pilar Garcés García	Univ. Valladolid	España	Profesora titular ORCID: 0000- 0003-3155- 4930	Filología inglesa
James Heisig	Nanzan Institute for Religion and Culture	Japón	Investigador permanente	Filosofía japonesa
Amaury García Rodríguez	Colegio de México	México	Catedrático Ayudante	Historia de arte japonesa
Gonzalo San Emeterio (desde 2022)	Filosofía y Letras, Grado de Estudios de Asia y Africa	España	Doctor ORCID: 0000- 0002-8213- 4883	Historia y literatura japonesa

Rumi Tani Moratalla (desde 2022)	Filosofía y Letras, Grado de Estudios de Asia y Africa	España	Ayudante Doctor ORCID: 0000- 0001-5329- 5437	Literatura japonesa
Un'no Keisuke (desde 2022)	National Institute of Japanese Literature	Japón	Catedrático	Literatura japonesa
Ueda Hiroto	Universidad de Tokyo	Japón	Catedrático	Lingüística española

Algunos miembros del Consejo asesor también participaron en la reunión del 2017 antes mencionada y en su mayoría se trata de figuras destacadas en los ámbitos universitarios de lingüística y literatura japonesas. En 2022 el Consejo Editorial decidió sobre el cambio de los miembros del Consejo Asesor y, tras su aprobación, se dieron de baja cuatro miembros y se incorporaron otros tres nuevos. La composición por género es de 44% de mujeres frente a 56% de hombres y el número de miembros externos es 6 sobre 9.

James Heisig (Nanzan, Nagoya) se ha reunido dos veces en Madrid con el Consejo de Dirección para conocer en persona los procesos de producción editorial de la colección. Junto con Raquel Bouso, de la Universitat Pompeu Fabra, recomendó el texto de Bernat Oroval, publicada por la colección con el título *Escritos sobre el espiritualismo de Kiyosawa Manshi* en 2017. El prof. Un'no, en su condición de catedrático con acceso y conocimiento exhaustivo del archivo nacional de literatura, ha ayudado a identificar textos antiguos relevantes para la colección difíciles de encontrar fuera de Japón y nos ha facilitado la tarea de editar dos libros en la colección. Por su posición dentro del *National Institute of Japanese Literature* puede servir para dar a conocer los frutos conseguidos de la colección en el terreno internacional. El prof. Ueda también ha pasado por la UAM en varias ocasiones y nos ha orientado para detectar trabajos de interés en el área de Lingüística General. Ha escrito un capítulo en el primer libro existente de lingüística contrastiva de japonés y el español, publicado en nuestra colección y editado por el prof. Takagaki.

Fuera de Japón, contamos con otros especialistas en cultura japonesa dentro del ámbito universitario. El prof. Amaury García, del COLMEX, participó en la conferencia y en la reunión editorial en 2017 atendiendo a su condición de director del Centro de Estudios de Asia y África, especialidad Japón. Su posición académica e institucional lo convierte en un investigador de referencia para la divulgación de la colección, así como para la detección de revisores y potenciales textos para la publicación.

La prof. M^a Pilar Garcés, especialista en cultura japonesa en el ámbito español que fue directora del Centro de Estudios de Asia de la Universidad de Castilla y León, ha trabajado en divulgación de la colección en diferentes ámbitos y ha propuesto varias monografías de interés para esta colección. M^a Amelia Fernández complementa desde la teoría de la literatura los estudios de cultura japonesa.

El prof. Gonzalo San Emeterio es especialista en historia de Japón, y debido a la calidad de su obra *Shimabaraki*, publicada por la colección en 2019 cuando era investigador de la Universidad de Zurich, fue invitado a formar parte del Consejo Asesor en 2022.

La prof. Rumi Tani es otra nueva incorporación al Consejo. Es experta en la literatura clásica japonesa y una de las pocas personas que pueden supervisar la calidad de las traducciones directas de obras antiguas inéditas en español.

Los tres últimos miembros representan el compromiso del consejo con el departamento al que se adscribe.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kayoko Takagi Takanashi'. The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending to the right.

Firmado: Kayoko Takagi Takanashi

Directora científica de la Colección Japón